„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.

subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 23 | DIASABRA 6 DI APRIL 1963 | No. 4609

Deliberacionnan na Argentina no ta trese ningun cambio den situacion critico

BUENOS AIRES, 6 april. — Te anida no por bisa nada tocante destino di Argentina, unda diamars dos general rebelde, cu yudanza di marina, a haci un intento pa hanja poder, cu e fin pa evita cu e Peronistanan lo bolbe hanja un oportunidad den e proximo eleccionnan den e pais.

Ta berdad si cu negosacionnan di dia y anochi entre gobierno, yuda pa ehercito y forsa aerea un banda y e representante di marina, Schout-bij-Nacht Vazquez otro banda, a trece algun acuerdo, pero te ain'a no ta sigur cu e rebeldenan lo acepta e condicionnan.

E rebeldenan tin sigur di apoyo di un gran cantidad di bapornan di guerra, entre cual un portavion, cu ta ancra den haaf di Porto Belgrano.

E trupanan di gobierno ta rondona den un faha di cincu kilometer rond di e basis di e rebeldenan.

Despues di masha tantu deliberacion na Buenos Aires a sali ayera un comunicado den cual nan ta bisa: „E partidonan a yega na un acuerdo tocante e condicionnan preliminario cu ta haci un armisticio posibel.

Segun circulonan fidedigno gobierno a exigi un entrega inmediato di marina como base pa e armisticio.

Ademas e oficialnan rebelde di marina y ciudadanonan rebelde mester worde huzga y mester rebaha forsa di marina te na 2500 homber.

Armisticio?

Schout-bij-Nacht Vazquez a sali ayera mes pa e base di e rebeldenan, pa trata na hanja aprobacion di e condicionnan pa e armisticio.

Ta worde calcula cu na Porto Belgrano tin dies mil marinier y dos mil ciudadano bao di direccion di almirante Rojas, mientras cu nan ta calcula cu e trupanan di gobierno ta consisti di 18.000 homber.

Esakinan tin armanan pa larga distancia y tankinan di guerra cerca nan, mientras cu religiosonan ta insisti na ambos lado pa e lidernan domina nan mes.

Parce cu gobierno a priminti Schout-bij-Nacht Vazquez cu simpatisador di ex-president Peron lo no hanja puestonan publico. Un dificultad grandi tabata e exigencia di e rebeldenan pa president Guido retira di su puesto y pa marina tambe hanja algu di bisa den gobierno.

E adversario mas grandi di marina den e conflicto ta ehercito.

E departamento aki di forsanan arma di Argentina kier caba pa semper cu e forsa di marina door di adopta mariniernan den forsanan terrestre y pasa forsa aerea di marina pa forsa aerea en general.

Parce cu ciudadanonan comun no ta participa na e conflicto.

Bida diaria na Buenos Aires henter e siman aki a sigi su curso normal y e partidonan politico no ta mete den e asuntu.

Merca kier obliga Rusonan pa sali for di Cuba

WASHINGTON, 6 april. — E senador Mericano, Kennet Keating a papla ayera den senado Mericano na fabor di un plan na obliga e Rusonan pa retira nan trupanan y material for di Cuba. E kier isola e isla economicamente cu yudanza di NAVO.

Bapornan di e paisnan di NAVO parce lo no tin mag di transporta carga mas pa Cuba y e paisnan di NAVO no tin mag di bende articulonan mas cu e bloque Sovietica, cual paisnan ta bolbe entrega e articulonan ey na Cuba.

E miembro di congreso William Cramer, a declara ayera na Washington, cu hopi isla Ingles sotavento y barlovento ta yen di Ruso. El a bisa cu el a hanja informe di fuentenan masha fidedigno mes, cu na hopi ciudad riba e islanan ey tin riba cada diez nativo un Ruso.

Ademas e Rusonan tin depositonan secreto na costa di Hispañola, e isla cu ta worde comparti pa Haiti y Republica Dominicana.

Segun Cramer Haiti dentro di e proximo tres of cuater lunanan lo ta den gara di comunistanan si Merca no actua lihe.

COMBERSACION ENTRE SCHROEDER Y RUSK

BONN, 6 april. — Segun nan a informa na Bonn, e minister Aleman di exterior, Schroeder, lo topa diarazon awor den capital Frances cu e minister Mericano di exterior, Dean Rusk, quende na cuminzamentu di otro siman ta worde spera na Paris, unda e lo participa na e conferencia di ministernan di e paisnan di e pacto di Zuid-Oost Asia.

E dos ministernan lo papia tocante e kestion Berlin y Alemania. Probablemente minister Rusk lo pone su colega Aleman na altura di e deliberacion investigativo tocante Berlin, cu e tabatin siman pasa cu e embahador Ruso na Washington. Majan e combersacion entre e minister Mericano y e embahador Ruso lo sigui.

PRINSES MARIJKE TA CAMBIA NOMBER

DEN HAAG, 6 april. — Prinses Marijke kier pa en lo futuro nan yamé y indiqué como Prinses Christine. Esaki pa motibunan personal. Asina servicio di informacion di Reino a participa ayera mainta.

E nomber oficial di e miembro mas chiqui di Casa Real ta Maria Christina.

La Reina a dicidi cu e cambio di nomber lo drenta na vigor despues di Pascu, ora cu e prinses bai lyceum na Amsterdam.

Prome cu esey e prinses tabata bishita MMS di e lyceum di Baarn.

PROCESION DEN IGLESIA SANTA TERESITA

ORANJESTAD, 6 april. — Diadomingo mainta un ceremonia lo tuma lugar den iglesia Santa Teresita na San Nicolaas na unda durante cantamento e ramanan di e parokianonan lo worde bendiciona y despues un procesion chiquito lo worde teni.

Den e procesion aki lo camna diferente representantenan di e pueblo y organisacionnan di e parokia di San Nicolaas: dos frère, dos soeur, dos tata, dos mama, dos representante di cada club, etc. E ceremonia lo worde teni na honor di Cristo Rey.

PRESIDENT DI MEXICO TA BISHITA EINDHOVEN

EINDHOVEN, 6 april. — E bishita di tres dia di e president Mexicano, Lopez Mateos y su esposa y yiu muhe na Hulanda, a termina awe mainta despues di un bishita di mas di un ora na e fabrieanan di Philips na Eindhoven.

Prins Bernhard, y e ministernan Mexicano di exterior y comercio e industria tabata entre otro huntu cu e president.



Cu avion di KLM a jega Corsow for di Hulanda, e minister plenipotenciario di Antillas na Den Haag, sr W.F.M. Lampe. Na aeropuerto minister W.F.M. Lampe a ser saluda e.o. pa gobernador N. Debrot, pa e vice-premier sr. R.J. Isa pa su jiu muher y pa director di K.L.M. mr. H.R. Semmelink. Manera ta conoci sr. Lompe lo actua na Aruba como lijsttrekker di P.P.A. E lo keda te despues di eleccionnan. Riba e portret nos ta mira e minister na su jegada.

NOTICIA DI POLIS

Otro cendedo di candela

ORANJESTAD, 6 april — Diahuebs mainta recherche a detene y encarcela e hoben di 21 anja di edad I.K., kende ta worde sospecha di ta un di e cendedonan di candela cu den e ultimo temponan tabata pega cunucunan na Tanki Leendert y hecindario na candela. E caso ta worde investiga.

A cera yiunan pafo

Diahuebs marduga polis a worde avisa cu un mama na San Nicolaas a sera tres di su yiunan pafo di cas. Ora polis a yega ayanan e mama a declara cu e muchanan tabata haci cos di malmucha y pesei el a sera nan pafo. Despues cu e mama a hanja un scual el a laga e yiunan drenta paden.

Rebeldia

Un cuarto pa 10, diahuebs anochi assistencia di polis a worde pidi pa un bringamento cu tabata tumando lugar banda di un bar na San Nicolaas. Na yegada di patrouilla tabatin como 60 hende ariba caminda y e aceranan den Bernhardstraat, banda di un bar. Asina cu e auto di polis a yega el a worde ricibi cu un yobida di botter cu piedra. Polis a intermedia y a parti poco sla cu klop. e hendenan e ora ey a corre drenta Village, pero e tiramento di botter y piedra a continua keto bai. Na e momento cu e patrouilla kier a bai tur e multitud a sali for di Village atrobe, pero asina cu e polisnan a balbe nan a laga plama atrobe. E caso ta worde investiga.

A perde

Senjor Jose Leonardo di Boylestraat a perde su cacho di 5 luna bieuw cu ta tende na e nomber Iles.

Senjor R Davis di Rondweg 29, a perde un number di su auto A-6929.

PROGRAMA FOLKLORICO ARUBANO DIA 5 DI MEI

ORANJESTAD, 6 april. — Manera nos a anuncia algun tempo pasa Y's Men ta plania pa organisa un programa, especialmente basa ariba e folklore di Aruba. E programa aki cu tabata stipula pa tuma lugar dia 12 di mei a worde cambia definitivamente pa diadomingo dia 5 di mei. Esaki lo tuma lugar den Commandeursbaai Club na Savaneta pa 4'or di atardi. Lo tin actuacion di entre otro e Grupo Folklorico di Santa Cruz cu ta bao direccion di senjor Frans Croes y cu lo duna un demostracion di dandee, deramento di gai, y piesanan folklorico. Tambe lo tin actuacion di Padu Del Caribe y un caha di orgel. Segun e presidente di e „Special Committee Project" di Y.M.C.A. senjor Carlos Bislip, kende ta encarga cu e programa aki, e intencion di e atardi folklorico Arubano ta, na promer lugar propaga e cultura Arubiano y na di dos lugar pa hanja fondo pa e programanan social di Y.M.C.A.

DOS CRUZ MAS PA MARINIERNAN

ORANJESTAD, — Ayera merdia 12'or y mei dos „Nieuw Guinea Herinneringskruizen" a worde entrega na Marinierskazerne na Savaneta. Esunnan cu a worde condecora ta sergeant R.C.P. Poetiray y Marinier le. klas J.D. Froentjes. E decoracionnan a worde entrega durante un ceremonia na cual tur e mariniernan tabata presente.

PAKINAN PA MERCA DI 10 DOLLAR TA „LIBER" AINDA

ORANJESTAD, — Segun informacionnan cu e oficina di Turista na Aruba a hanja, ta posibel ainda pa manda e „ten dollars unsolicited gift parcels" liber di gastonan di importacion pa Merca a anuncia cu e anulacion di e reglaaki e autoridadnan di douana na Merca a anuncia cu e anulacion di e reglamento aki ta worde pensa. Pero esaki te ainda no a sosode.

Asina cu esaki bira un hecho lo e worde anuncia oficialmente, mientras cu e reglamento lo cuminsa funciona 90 dia despues di e anuncio.

JUBILEO DI ORO DI ST. DOMINICUS COLLEGE TE NA 1965.

ORANJESTAD, 6 april. — Segun frère Anselmus, cabezante di St. Dominicus College na Oranjestad a informa nos, lo ta te na Januari 1965 cu St. Dominicus college lo haci 50 anja di existencia. Cu esaki e cabezante di e school ta contradeci e anuncio cu a sali recientemente den e „diario di viariato", esta cu e jubileo di oro di St. Dominicus College lo ta dia promer di Mei venidero. Frère Anselmus absolutamente ta a jama esaki un error.

GRUPO DI CARNAVAL „ZAMBESI" PA CORSOW

E grupo di carnaval „Zambesi" cu e anja aki a worde nombra e „grupo di anja" lo bai fiesta anja di la reina na Corsow. Cien hobennan homber y muher lo subi bordo di „Niagara" dia 29 di april pa bai keda tres dia na Corsow. Kiko lo worde haci exactamente na Corsow, no ta decidi ainda, segun e lider di e grupo senjora Sidonia Muller-Rasmijn. Probablemente un parada lo worde teni den Willemstad. Na bordo ainda tin lugar pa 10 hende cu ta interesa. Na Corsow tur e miembronan di e grupo lo keda na casnan di famia y amigonan.

Presentacion di e alumnonan di „Muziekschool" dia 9 di april

ORANJESTAD, 6 april. — Dia 9 di e luna aki e alumnonan di „Arubaanse Muziekschool" lo tene un presentacion den Centro Cultural. E programa di e anochi ta basta largo, e ta parti over di tres blaachi di e „buki di e programa" y ta consisti di 27 punto. Loke lo worde presenta ta un „mosaico" di instrumentnan y loke e alumnonan por. E anochi lo cuminza cu „Dubbele Jan", un number exitoso di e koor di muchanan bao direccion di senjor A. Dercksen. Durante e anochi lo tin presentacion di guitarra, piano, dwarsfluit, sopraan en altoblokfluit, alt-sax,accordeon y viool. E director di e school senjor A.J. Seyler (piano, klarinet) su senjora (piano, dwarsfluit) y e cuerpo di maestronan consistiendo di D.J. Rebel (blokfluit), J. W. Klein (blokfluit), J. Snijders (blokfluit), A. Dercksen (koor en accordeon), Ad Stenzen (viool y samenspel), J. de Miranda (guitarra), E. Kuchler (viool) y senjora R. Steenhuizen (vox humanis) a haci tur nan esfuerzonan pa e anochi aki. E anochi di e alumnonan lo cuminza 7'or. E samenspelklas lo presenta entre otro, „largo" for di e concierto di viool di Telemann, tambe fragmentonan for di e „symphonie cu paukenslag" di Haydn. Esunnan cu lo presenta e anochi ey ta Kees y Marloes de Jong, Paul van Beelen, Bert Kamsteeg, Marliene Tujeehut, Minerva Dirksz, Oscar de Miranda, Rik y Nanny Masselink, Elaine Koolman, Marcel Chung, Rineke Vermeulen, Sheila Bridgewater, Mieke y Lies Mevius, Arie Sijtsma, Mariolein Attema, Martha van Esch, Marian Welage, Ankie Smit, Dorien Slats, Helen Cabenda, Erik Scheers, Ingrid Sjaw-Akian, Carla Kelkboom, Freddy Bochove, Luciano Krozendijk, Nadia Wouters, Imelda Arends, Rita Bochove, Franky Daniel, Erving Titre, Roy Sharpe, Queen Mab, Walter Carroll, Joke de Mild', Magda van Thol, Christian Croeze, Joan M. Tjon Sie Fat, Willy Wijfels, Gerrit Vermeulen y Gerda Roosenhoff Anko Ringeling, Erwin Maasdamme, Ankie Taal, Rosalieke Maas, Joan de Miranda, Hugo Smith, Ramon Frans, George Wong, Adriaan Canel, Sylvia Lo Fo Wong, Marijke Paaymans, Gnusje Harting, Marisella Lydens, Begilia Richardson, Elisabeth Gomes, Elfried Comvalius, S. Howard Tjon Aiong, Anneke Jongewaard y Robertico Lopez Henriquez.

Na Amsterdam nan a tira lot pa e venidero lucha den halve-finale pa e copa Europeo. Riba e portret aki e presidente di e comite di organisacion sr. Crahey ta mustra e lot pa Feyenoord cu mester hunga contra di Benfica.

CINCO Y SEIS

Riba e programa pa e caredanan di 5 y 6 pa diadomingo nos ta conta 71 cabai. Tin 13 yabi. Tin un ehemplar cu no ta valido pa 5 y 6. Tin dos careda interesante. E promer careda pa ehemplarnan di serie 5 ta parce nos e careda di mas interesante. Y e careda di cuater cu ta riba 2000 metro ta otro careda interesante. E otro caredanan tur ta di distancia corticu. Millard Ziadie cu ta figura como segundo riba e estadisticas di jinete cu 167 triunfo, tras di Noguera cu tin 189 victoria, tin e siman aki un total di 13 ehemplar ta corre. Den e caredanan di 5 y 6 e tin 10 ehemplar. Noguera tin 8 ehemplar den e caredanan cu 5 y 6. M. Azpurua, J.R. Fernandez, A. Jociel y R. Salazar cada uno tin 4 ehemplar inscribi. Gustavo Avila ta e jinete cu e mayoria di monta cu 5. Manuel Camacaro, Walter Carrion, Gmo. Gonzalez y Balsamino Morerira cada uno tin 4 monta. Ricardo Ferrer a caba di logra su objetivo principal como jinete. Cu su triunfo di diadomingo cu Telbrena el a premiere como profesional. Di otro banda nos ta hanja un jinete manera Edgar Aranzezu cu anja pasa a termina den e premer 12 nan ta luchando e anja aki cu un mala racha cu ta haci cu ei monta casi e no ta hanja. Otro siman e ta bolbe cuminza corre despues di un descanzo y e ta spera di hanja un of otro preparador cu kier dune algun bon ehemplar pa e por proba cu e conoce su trabao pero cu ta mala suerte e tin e temporada aki. Nos ta spera pronto di mira Aranzeza gana poco careda. Ziadie a haya un mordi di un di su cabainan. Diabierne anochi e ehemplar Tormento a dune un mordi na su man drechi cu mester a ser trata pa dokter.

E prome seisnan di Arubaanse Courant segun nan valor tecnico.

Premer careda: Llave siete 111. Mi Blenquita 108. Llave seis 107. Burrino 91. Cumbo 65. Boeing 56.

Di dos careda: Polizon 136. Principe de Oro 117. Gerda Golifa 109. Llave 10 tin 104. Cardington 94. El Exilado 91.

Di tres careda: Llave ocho 120. Llave nuebe 113. Toscanini 110. Policeman 103. Faster 103. Careton 120.

Di cuater careda: Uapopi 123. Llave doce 118. Llave once 110. Heraclio 107. Longfellow 107. Joace 101.

Di cinco careda: Llave diez 109. Convelyn 106. Llave nuebe 104. Zarak 99. Tucalbina 99. Enamorado 91.

Ultimo careda: Llave nuebe 96. Rainiero 95. Llave siete 87. El Gavilan 80. Llave ocho 79. Llave diez 78.

Na nos opinion e siman aki tin un mercado liber den porta. Alamenos ta e ey ta e impresion cu nos ta hanja mirando e favoritonan cu tuma parti den e caredanan. Naturalmente cu e resultado por ta otro. Nos a pretende semper cu nunca ta posible pa pronostica un resultado di un careda di 5 y 6 cu seguridad. E retiro di e gran favorito Gran Trece talvez por trece algun cambio den e resultado y duna un sorpresa. Gran Trece a keda retira pa via di un fractura poco complica cu talvez lo no laga e hemplar aki bin bek den pista mas. Lo ta lastima pasobra ta un bon cabai.

Premer Careda: Distancia 1400 metro. Handicap liber. Premio 17%. Ta competi 9 ehemplar di serie 5. Tin 2 yabi. Llave 6 ta forma pa Carnavalesco 50 Kilo cu Rogelio Cortez y Helsinki 53 Kilo cu J. H. Briceno. Den llave 7 ta corre Mimado 51 kilo cu Balsamino Moreira y Barbullon 54 kilo cu C. Perez. E favoritonan ta llave 7. Mi Blenquita 49 kilo cu Water Carrion y llave 6. E llave 7 ta parce nos dos ehemplar sumamente fuerte den e grupo aki. Tur dos e cabainan tin posibilidad di gana. Tur dos ta den gran forma. Nos ta indica e yabi aki coma e "fija" di siman. Blenquita ta un ehemplar guapo y cu un bon record. Probablemente e ehemplar aki lo ta e rival mas competente di llave 7. E presencia di Mimado y Barbullon ta haci e competencia mustra facil.

Di dos careda: Distancia 1800 metro. Handicap liber. Premio A. Promio pa criollo 20%. Tin inscribi 11 ehemplar di serie 7. Tin un llave 10 forma pa El Delta 54 kilo cu Manuel Camacaro y For Ever 49 kilo cu G. Avila. E favoritonan ta Polizon 49 kilo cu J. F. Cruz, llave 10 y El Exilado 55 kilo cu Walter Carrion. E unico criollo cu ta corre den e careda aki contra importadonan ta Polizon cu ta e gran favorito di e careda. Ta promer biaha cu e criollo ta bai midi forza cu importado, pero e record di e ehemplar aki ta asina excelente cu nos no ta duda ningun momento cu Polizon lo mester ta ganador di e careda. Den 17 salida e cabai aki a gana 13 biaha. E tin tres triunfo den den e ultimo tres salidanan. E Clasico Jose Maria Vargas Polizon a gana di punta punta. Su forza ta larga distancia. Osina cu e careda aki ta nei su agrado. E ta serre subi di agrupacion pero cu unicamente 49 kilo, mientras cu den e CIMV el a corre cu 57 kilo y gana di punta a punta riba e distancia di 2000 metro. Logicamente e mester ta un imperdible. Pero e presencia di El Delta och ta haci e careda poco interesante como El Delta lo haci tur posibel pa duna lucha den e careda.

Di tres careda: Distancia 1300 metro. Handicap liber. Premio 20%. E careda aki ta un careda "Handicap" cu ehemplarnan cu ta pertenece den 4 y 5 serie. Ta corre 11 ehemplar. Tin dos yabi. Llave 8 ta forma pa Mayorengo 49 kilo y La Bueno 55 Kilo cu L.R. Guanchez. Mayorengo ta bai cu Gustavo Avila. Den llave 9 tin Te 50 kilo cu R. Cortez y Jet 48 kilo cu J.H. Briceno. E favoritonan ta: Llave 8. Llave 9 y Policeman 54 kilo cu R. Bustamante. E yabi di Biadie ta luci atrobe basta fuerte den e careda. Pero e cos ta poco complica aki den pa e presencia di Policeman cu ta un ehemplar cu ta hopi baja di serie. Su ultimo salida ta un tercero tras di Albatros. Den manera cu Policeman ta un potente rival di llave 8. Tambe llave 9 ta contene dos ehemplar di peso. Briceno cu a sorprende siman pasa cu Principe de Oro ta pilotea Jet cu ta un ehemplar di calidad. Por ultimo e velocista Toscanini 51 Kilo cu Carlos Cruz ta otro peligro.

Di cuater careda: Un careda cu por duna hopi emocion. E distancia ta 2000 metro. Ta competi 14 ehemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Gleeful 53 kilo cu H. Revello y Barbablanca 48 kilo cu Tosta. Den llave 12 ta corre Gloster 49 kilo cu G. Avila y Mocoties 50 kilo cu R.D. Guzman. E favorito aki den ta Gran Trece. Heraclio 52 kilo cu Carlos Perez y llave 11. Manera nos a bisa caba Gran Trece ta retira. Esaki ta haci e careda un poco complica. Nos ta kere cu lo ta bai tin sorpresa den e careda largo aki. Uapopi cu siman pasa a sorprende ta bai awor subi di serie pero semper mester tene cuenta cu e ehemplar aki. Joace 50 kilo cu semper ta corre bon peero te ainda no por a gana ta bai awor cu F. S. Perez. Su dia di victoria por vega. Heraclio natural ta un rival di peso. E yabi di Vidal ta otro gran rival. Y tambe e yabi di Noguera ta dos ehemplar cu ta bai duna lucha fuerte. Gloster tampoco no a gana ainda y Avila ta persisti cu e cabai. Resultado di e careda????

Di cinco careda: Un careda di velocidad riba 1300 metro. Ta corre 12 ehemplar di serie 7. Tin dos yabi. Den llave 9 ta corre Fazendeiro 48 kilo cu Teofilo Tosta y Telmo 50 kilo cu L. R. Guanchez. Llave 10 ta forma pa Nagui 48 kilo cu Gmo. Gonzalez y Carden 49 kilo cu Walter Carrion. E favoritonan ta: Zarak 58 kilo cu C. Marquez, llave 9 y llave 10. Zarak a perde siman pasa den un final di fotografia cu Sensacional. E ta bai awor cu un kilo mas di handicap pero como gran velocista e handicap aki lo no ta un estorbo riba e careda corticu. Telmo cu a perde ya dos biaha cu Zarak tin chens awor di tuma revanche como e tin e bentaha di handicap. E tercero ta llave 10 cu Carden cu den su penultimo tin un segundo tras di Piave. Convelyn 48 Kilo cu Carlos Cruz ta e batacazo.

Ultimo careda: Distancia 1400 metro. Handicap liber. Tin 14 competidor di serie 8. Tin 4 yabi. Tin un ehemplar cu no ta valido. Llave 7 ta forma pa Pippin 49 kilo cu J. E. Cruz y Rita 50 kilo cu J. Bolivar. Den lave 8 ta corre Piave 57 kilo cu Raul Bustamante y Progne cu no ta valido pa 5 y 6. Llave 9 ta integra pa Recife 49 kilo cu H. Rengifo y Ederena 54 kilo cu G. Avila. Llave 10 ta contene Terciopelo 48 kilo cu B. Moreira y Trufaldin 50 kilo cu T. Tosta. E favoritonan ta llave 9, llave 8 y llave 10. Ederena ta e gran favorito. El a debuta cu un tercero tras di Kachito y Tunapuy. Den su segundo salida el a gana cu 7 cuerpo riba e distancia di 1300 metro cu el a cubri den 78 sec. E ta bai awor cu 54 kilo. Nos no ta kere cu ariba e distancia cortica aki esey ta haci diferencia. Gustavo Avila cu ta corriendo mihor ultimo tempo mester gana e careda aki cu Ederena. E favoritonan menciona ta e rivalnan.

Puntuacion den e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Premer careda: Llave 7 tin 60. Mi Blenquita 17. llave seis 11. Boeing 2.

Di dos careda: Polizon 59. llave 10 tin 24. El Exilado 4. Vivac 2. Avizor 1.

Di tres careda: Llave 8 tin 37. Piave 9 tin 23. Policeman 27. Toscanini 3.

Di cuater careda: Gran Trece 46 (ta retira). Heraclio 19. llave 11 tin 14. Longfellow 6. llave 12 tin 3. Caraba 2.

Di cinco careda: Zarak 42. llave 9 tin 29. llave 10 tin 14. Convelyn 5.

Ultimo careda: Llave 9 tin 60. Piave (llave 8) tin 19. llave 10 tin 10. Rainiero 1.

Nos combinacionnan di e siman aki: Tres cuadro pa valor di Bs. 12. Seis cuadro pa valor di Bs. 24.

Bon suerte pa tur y te otro siman.

Llave 7	Llave 7	Llave 7
Polizon	Polizon	Polizon
Llave 8	Policeman	Llave 9
Heraclio	Llave 12	Uapopi
Zarak Llave 9	id.	id.
Llave 9 Llave 10	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 10

Nos combinacion di seis cuadro pa valor di Bs. 24.

Llave 7	id.	id.	id.	id.	id.
Polizon	id.	id.	id.	id.	id.
Llave 8 Toscanini	Llave 8 Toscanini	Policeman Faster	Policeman Faster	Llave 9	Llave 9
Heraclio	Llave 12	Heraclio	Llave 12	Longfellow Llave 11	Uapopi Joace
Zarak Llave 9	id.	id.	id.	id.	id.
Llave 9	Llave 8	Llave 8	Llave 9	Llave 10	Llave 10

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

OBRERONAN SPANJO TA HANJA RETIRO

DEN HAAG, 6 april. — Dos cien obrero Spanjo cu ta welgando actualmente a hanja nan retiro despues cu nan a ninga di bolbe bai traha. E obreronan ta traha na e minanan di estado na Heerlen, Hulanda. E obreronan a welga pasobra nan ta malcontentu cu e cuminda cu nan ta hanja y e lugar unda nan mester keda.

Directiva di e minanan a bisa cu nan mester bolbe cuminsa traha, pero a priminti di haci un investigacion tocante nan kehonan.

E obreronan cu mester a bai Spanja ayera cu bus, no a sali di Hulanda ainda. Parce cu den anochi tabatin deliberacion cu representantenan diplomatico di Spanja na Hulanda. E obreronan ta sperando resultado di e deliberacionnan ey pa nan tuma un decision.

Un portavoz di e ministerio Spanjo na Maastricht a participa ayera mainta, cu directiva di e mina di estado „Maurits", unda e obreronan Spanjo ta traha, a hala su cartanan di retiro aden durante e negosacionnan cu ta sigi.

Awor tur cos ta depende, si e welgistanan a bai traha ayera tardi of ayera nochi, asina e portavoz a bisa.

PETICION NA PRESIDENT MEXICANO

DEN HAAG, 6 april. — Un delegacion di pintornan Hulandes, a entrega un funcionario di e embahada Mexicano na Den Haag un peticion, den cual nan ta pidi pa liberacion di e pintor di Muraya David Alfaro Siqueiros di Mexico y nan ta expresa nan preocupacion pa e trato cu el a ricibi.

E peticion tabata dirigi na e president di Mexico, Dr. Lopez Mateos.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLINNG COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e producto nan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. „Senjor ... bo tin un lista di e lugarnan unda e trein ey ta para?"
„Si heben".
2. „Nos no por alcanza e trein mas!"
„Pero nos sa unda e ta laga Angela".
3. „Kiko bo ta plania Blanco?"
„Mi tin un idea. Angela, cu Fernando lo coi e trein aki na e proximo parada".

SEÑOR ... ¿HAY LISTA DE LOS LUGARES DONDE PARA ESE TREN?
SÍ, JOVEN
¡NO PODREMOS ALCANZAR AL TREN!
¡PERO SABEMOS DONDE SE APEO ANGELA!
¿QUE PLANEAS, BLANCO?
¡PRESIENTO, ANGELA, QUE FERNANDO TOMARA ESTE TREN EN LA PROXIMA PARADA!
Derechos Reservados.

PEPITA pa cortesia di: Antillian Hardware Co
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Mi no ta bai traha awe, befe mi no ta sinti mi mes bon....
2. Si bo sa kiko ta conben' bo, bo lo ta na bo escritorio den er di bint' minuut.
4. Asina mi ta gusta Lorenzo!

NO VOY A IR A TRABAJAR HOY, JEFE, NO ME SIENTO BIEN
¡SI SABES LO QUE TE CONVIENE ESTARÁS EN TU ESCRITORIO EN VEINTE MINUTOS!
BAM
¡ASÍ ME GUSTA, LORENZO!
Derechos Reservados.

DEPORTIVO PROMER GANADOR SUPERANDO RIVERPLATE

(Di nos redactor Deportivo)

E oncena di Deportivo a habri e torneo di futbol clase A pa Copa Juliana cu bon pia. Den e promer wega di e clase aki nan a derrota e equipo di Riverplate cu anotacion di 3 gol pa 1. Cu e triunfo aki e oncena di Riverplate a bira ganador A, mientras cu Riverplate a keda elimina di e torneo.

Cu anotacion di rechtsbinnen Carlito Perez den di 13 minuut, Riverplate a tuma ventaha di 1—0. Imponiendo dominio largo rato Deportivo ta trece e gol di nan contrarionan na peliger diferente biaha. Rey Franken ta hanj'e so cu keeper y ta shot den man, mientras cu Juchi Croes tambe ta haci mescos. Ta te den di 43 minuut Deportivo ta logra empata e wega cu un penalty, cual a worde cobra exitosamente door di Elio Tromp.

Na halftime e scoreboard tabata marca 1—1.

E atakenan mas sobresaliente y peligroso ta worde forma den e segunde tempo tambe door di e veteranonan di Deportivo. Rey Franken despues di ricibi pase di Mundo Kemp ta pone fuerte shot cu keeper Ramon Korssen ta pomp back den tereno.

E bala ta yega back cerca Nel Harms, kende ta falla.

Durante e proximo atake di Deportivo, keeper Ramon Korssen ta luci ora cu e ta tene un fuerte shot di Mundo Kemp cu bunita y largo uitval.

E empate ta worde kibra den di 20 minuut ora cu un combinacion entre Nel Harms y Rey Franken ta penetra e defensa rioplatense y Franken ta pone un intahable aden pa Deportivo bai ariba 2 pa 1.

Y diezcinco minuut despues e ultimo gol di wega ta worde anota. E biaha aki ta Mundo Kemp atrobe despues di ricibi un pase ta laga backnan di Riverplate atras y ta pone shot den skina cu keeper Korssen no por a tene ni taha. E partido a finalisa cu triunfo di 3—1 pa Deportivo.

Cumpleanjos

Ajera a cumpli anja senjorita Filomena Figaroa. Hopi felicitaciones ta bini di tata Hose, mama Simona, rumannan Teofilo, Beni, Mito, Frankie, Livia, Menta y Alex. Tambe di su welonan, tanta y omonan, primo y primanan y di su querida amiganan Lilian Theysen y Olga Croes y demas famia Figaroa, Kelly y Tromp.

— — —

Awe ta celebra 4 anja di feliz existencia e simpatico bobencito Eddison, Celestino Semerel. E ta ricibi hopi felicitaciones di su tata Augustinus, mama Inocencia, rumannan Angela, Cris, May, Anna, Nadi, Joan, Betty, Nel, Rigo, Elsa y Juan. Tambe di su welo y welanan, swa Marco Stamper, omo y tantanan y demas famia.

— — —

Awe ta recorda su feliz cumpleanjos e simpatica senjorita Regina Ruiz. Felicitaciones ta bini di su tata Juan, mama Nina, rumannan, amiganan di Lourdeshuishoudschool y especialmente di Olga Figaroa, Filomena Andrea Tromp y demas famia Ruiz y Kock.

LITTLE LEAGUE PA E WEEKEND

(Di nos redactor Deportivo)

Awe tardi lo worde hunga tres partido di baseball Little League perteneciente na South League. Libby's lo enfrenta American Legion den Lone Palm Stadium Super Cleaning ta topa Viana riba tereno di La Fama na Savaneta y den Lago Sport Park ta midi forza Aruba Rotary y Aruba Lions.

Majan mainta ta worde hunga tres wega di North League. Den Wilhelminastadion.

O So Grape y Pepsi Cola lo enfrenta otro. Den Noord Sport Centrum lo midi forza Aruba Caribbean Hotel y Nutricia, mientras cu riba tereno di Winston na Sta. Cruz ta topa Wrigley's P.K. y U.S. Keds.

Di ambos liga esakinan ta ultimo partidonan di e promer rond.

TORNEO ELIMINATORIO DI SOFTBALL TA CUMINZA MAJAN

(Di nos redactor Deportivo)

Ariba tereno di Caribe ta cuminza majan mainta e torneo di softball eliminatorio organisa door di directiva di Aruba Softball Bond, cual ta pa Copa Juliana.

E promer partido anuncia pa cuminza 10'or di mainta lo bai entre Aruba Jrs. y Gavilanes de Casa Haime. Aki lo worde dicidi ganador A.

E segundo match ta bai entre Teachers United y Elmar y ta anuncia pa cuminza 10.45 di mainta. Entre nan ta worde dicidi ganador B.

RAKETNAN MERICANO PA ISRAEL

WASHINGTON, 6 april. — E segundo minister di defensa na Israel a hiba deliberacionnan na Washington tocante compra di raketnan Hawk pa defensa aerea di Israel serca Merca.

Nan a yega na un acuerdo tocante mayoria di e puntonan y asuntu lo worde regla mas aleu via e canalnan diplomatico normal.

Merca a duna aprobacion pa entrega raketnan na Israel cu ta compensa e entrega di straaljagernan Ruso moderno na Republica Arabe Uni.

AGENDA

CINE

Diasabra 6 april 1963

DE VEER, 8.30'or: „Flower Drum Song" A.L.
RIALTO, 8'or: „Pay or Die" 18 J.
PRINCIPAL, 8'or: „A Fever in the Blood" 18 J.
AURORA, 8'or: „The time Machine" 18 J.
SAVANETA, 8'or: „No down Payment" 18 J.

Diadomingo 7 april 1963

DE VEER, 4'or, „El Cid" A.L. 8.30'or „Flower drum Song" A.L.
RIALTO, 5.30'or: „Robinson Crusoe of Clipper Island" A.L., 8'or „Pay or Die" 18 J.
PRINCIPAL, 6'or: „Tarzan's Peril" A.L. 8'or „Judgement at Nuremberg" 18 J.
AURORA, 6'or: „El Pequeno Coronel" A.L. 8'or „The time Machine" 18 J.
SAVANETA, 6.30'or: „The Golden Stallion" A.L., 8'or „By Love Possesed" 18 J.

MERCA POR RENUNCIA ALGUN BASE DEN STRANHERIA

WASHINGTON, 6 april. — Awe nan a publica na Washington e texto di un declaracion cu e minister Mericano di defensa McNamara a haci poco tempu pasa pa e comision di forzanan di guerra dje Senado Mericano.

E minister a participa cu posiblemente Merca por renuncia di su base aerea na Spanja y Marokko.

Tambe Merca lo por renuncia su basenan na Gran Britania. E minister a haci e declaracion aki como respuesta riba preguntanan, si tin territorio na mundu caminda Merca por rebaha su gastonan.

McNamara a basa su pronunciacion entre otro riba e stipulacion, cu e valor militar di avionnan strategico di bombardeo B-47 ta bahando. Ademas Merca ta dispone actualmente di armanan nobo, manera e raketnan Polaris cu tin posibilidadnan nobo y por worde lanza di submarinonan.

PROTESTA DI CHINA CERCA INDIA

PEKING, 6 april. — E agencia di prensa di China comunista „Nueva China", a participa cu e gobierno na Peking a protesta fuertemente cerca autoridadnan di Nueva Delhi, contra un violacion di territorio Chines. Segun e nota di protesta di 10 di maart pasa tres solda di India a penetra den e provincia Chines Sinkaing.

Den e nota nan a exigi pa pone mas lihe posibel un fin ne tal violacionnan di territorio Chines. Agregando: cu si esaki continua e lo tin consecuencianan serio.

Segun e nota Chines di protesta foi december di anja pasa soldanan di India a viola e frontera Chines den e territorio west cu India.

DIFICULTADNAN PA GOBIERNO BELGO

BRUSSEL, 6 april. — Awe mainta nan a tene deliberacionnan politico intenso na Brussel pa soluciona e dificultadnan, den cual e gobierno di coalicion di e partidonan socialista y catolico na Belgica ta den.

E dificultadnan a cuminza durante e debate den camara Belgo di representantenan tocante proposicionnan di ley, na cual nan quier introduci castigunan mas severo pa strobamentu di orden publico y na cual gobierno ta haya mas autorizacion pa actua contra strobadonan di orden.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz-Savaneta-San Nicolas: Dr. J.B. Leo

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

SIRBISHINAN DI IGLESIA: PROTESTANT

Oranjestad 9'or a.m.: Ds. Jakobs Bed. H. Doop Gezinsdienst
Piedra Plat 9'or a.m.: Ds. Visser
San Nicolas 5.30'or n.m.: Ds. Visser

ADVENTISTA

Oranjestad: 9'or p.m. Ds. Jakobs Bed. H. Doop
Piedra Plat: 9'or p.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30'or a.m. Ds. Visser Bed. H. Doop
Tur diasabra: 9.30'or a.m. Escuela Sabatica 11.00'or a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30'or p.m. Serbishi di Prediceashi.
Tur diarazon: 7.30'or p.m. Serbishi di Oracion
Iglesia di Oranjestad na Socotoro.
Iglesia di San Nicolas na Essoville
Iglesia di Curacabai.

CATOLICO

Oranjestad: St. Francisco 6'or a.m. 7.45 a.m. (misa pa mucha solamente) a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 a.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 p.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. Gezinsdienst.

MISION INGLES
Diadomingo 31 mrt. „Dia di Adoracion y Comunion general" pa tur parrokiano y especialmente pa tur parrokiano homber. 4 te 5'or „Hora Santa na Papiamento. Anochi 7.30'or clausura Mision Ingles cu procesion.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 6 april 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
01.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Variacion Musical
02.30 Teenagers Programma
03.00 Cha Cha Cha
30.15 Twist
30.30 Calypso
30.45 Nos Artista Invita
03.45 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Coctail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Intermedio Musical
06.30 Musica para la Cena
06.50 Majan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional
07.15 Musica Europea
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norteamericana
08.30 Musica Varia
00.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

Diadomingo 7 april 1963

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical
10.30 Winkel Handel Mij N.V. 1e y 3e diadomingo
11.00 Teenagers Programma

Di 7.45 pa 8.15 **„La Garra Escandida"** pa cortesia di **KAN N.V.**

11.45 Musica Varia
12.00 Musica, Poesia y Composicion Ant
12.30 Musica Norte Americana
01.00 Musica Varia
01.30 Disc Jockey
4.00 Radio Nederland Wereldomroep
05.00 Melodias Instrumental
05.15 Musica Varia
05.45 Programa „pero con musica"
06.00 Lago Oil & Transport Co.
06.30 Intermedio Musical
06.35 Centro Apostolico Arubano
06.40 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
08.30 Programa di ELMAR
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra 6 april 1963

9.30 Jardin de Infancia
10.00 Relaciones Publicas
11.00 Dialogo y cultura
11.30 Imagenes de Francia
12.00 Show de Saume
13.15 Weekend con las estrellas
13.45 Programa de C.T.V.
14.15 Intimidades
14.30 Media hora con Cheilque
15.00 Via dos Musical
16.00 Bowling
17.00 Telehipodromo del aire
17.30 Bingo bailable
18.30 Tic Tac
19.00 Perry Manson
20.00 El observador
20.15 Vida y destino
20.30 Caravana
21.30 Valores humanos
22.00 La ley del revolver
22.30 Tertulia.

Diadomingo 7 april 1963

9.30 Buck Rogers
10.00 Matinal infantil
13.00 Torneo hipico
18.00 Laramie
19.00 Dr. Kildare
20.00 El observador
21.15 Show de Aldemora Romero
20.15 Encrucijada
23.00 Telecaro.
22.15 Boxeo
22.45 Miradas al mundo

E motibo di nos separacion

Pa: JUANITA

— 27 —

„E educacion cu mi a ricibi tempo cu mi tabata mucha, no a permitimi pa obra di un manera asina deshonra y lagando esaki un banda, tabata existi e capitulo di porvenir". „Kiko ami por a ofrece bo, di e momento ey en adelante?" „Mi carera brijante y mi posicion a keda elimina".

„Mi bida a cuminza drecha na principio manera e hoben cu ta caba su estudio". „Di ningun manera mi por a tuma tur cos for di bo, y pa esey mi no por a ofrece bo ni e menor proteccion of seguridad". „Bo tabata tin bo careda di dokter..." „Si esun cu abo a descubri." „Esun cu ta habri mi caminda poco poco, preta cu mi miseria".

„Esey ta loke ami ta warda pa bo acepta?" „Desde e momento cu mi a bira bo senjora, tabata mi deber pa acepta tur cos, pasobra tanto bo provecho como bo desgracia bo mester considera nan di mi tambe". „Mi no ta kere cu mi tabatin derecho pa exigi bo tanto...." „Bisa cu bo no a caba di conoce mi mihor, cu nos relacionnan tabata asina cortico pa hundi nos pensamentonan intimo hunto cu otro; cu nos no tabata conoce e berdadera manera di otro"..

„Di otro manera mi ta sigur cu bo lo no a tarda pa bolter bo curazon cu esun di mi, y e circunstancianan lo no a bira asina grave tampoco, te pa jega na e fin desespera aki". „Pero mi temperamento no a permitimi e ora ey. Comprende Cora, cu no tabatin ni un tiki di nobleza di mi banda..." „Tampoco ami a pega na conoce bo suficiente Raul, cu bo cabajerosidad noble por a bira fanatismo".

„Cada ken ta manera nan a nace y tin hecho cu no por remedia". „Bo ta comprende perfectamente awor?" „Si, Raul, solamente cu abo no tabata sa di e carinjo inmenso cu mi por a duna bo; e enamora cu ami por ta di bo". „Podise cu si bo a para mira esaki, lo bo a comprende, cu di cualkier manera lo bo a hacimi hopi danjo". „Mi sa Cora, sinembargo mi a evita pa humiliabo, mancha bo digno rectitud cu cosnan mahos y baho cu no ta pas pa un dama..."

Nan a keda ta pensa basta rato, pensando con largo nan tabata papia cu otro. Porfin Raul a cuminza coi su instrumentnan bisando: „Awor bo sa tur cos Cora. Bo tin algo pa contestami of bo mester pensa cu calma?" El a frons su welkbrauwnan pa contesta: „Un proposicion mi kier a haci bo, mi amor, si bo tin algo mas pa bisami bo mester hacie awor aki tambe". El a hisa su cara sin contesta nada....

„Bo no ta scucha mi Raul?" „Mi ta bisa bo...." „Si, mi a tende caba" el a interrumpie di golpi. „Y mi kier bisa bo cu mi no tin nada pa pone serca". El a keda waak e cu recelo.... „Bo ta sigur cu bo a bisa mi tur cos caba?" „Ta kiko ta pone bo kere lo contrario?" „E gesto cu ta redabo, manera cu bo consenshi no ta sintie alivia". „Ta parce cu bo ta spanta" „Mi consenshi ta masha alivia y trankil" el a bise nors. „Ta abo ta spanta mi, mi no sa con bo lo reacciona.... mi no sa ainda si bo lo perdonami, lubidando e pasado.... of si bo ta prefera di sigui bo bida sin ningun complicacion pendiente".

„Mi ta bisa bo kiko mi a determina, mes ora cu bo caba di contami e resto". „Cua resto? mi no tin nada di pone aserca, mi ta bisa bo". „Of tur loke mi a contabo no ta basta pa bo ainda?" „Raul, por Dios" e a cuminza ta perde pasenshi „Si bo no tin valor pa ta sincero completo, hamas nos por logra di ta feliz". „Bo no ta comprende?" E kier a explota nengando atrobe, ora cu su stem a worde interrumpi pa pito di un auto Tabata e apuesto teniente Ingles ken a jega serca nan solicitando: „Mi tabata sa cu bosonan tabata aki, y mi a bin den jeep si acaso bosonan kie bolbe cu mi" „no, masha danki" Cartes a contesta di mal beis. Mes ora Cora a bula bisa: „Ami ta acepta. Lake „mi a keda masha agradeci na bo, si bo tin e amabilidad di companjami te cas".

„Encanta, Cora" e dokter a para mira nan bai, wantando e rabia y e celonan cu tabata come paden. Perde Cora tabata su desesperacion mas grandi, y sinembargo, ki garantia e tin cu lo no pasa asina? El a tira e ultimo vista riba e hende malogan, pone pa bai bek sigur cu su mision tabata cumpli caba. Pero ora cu el a bai buska e unico medio di biaha cu tabata na su alcanse, el a hanja e sorpresa desagradable, cu e bicicleta cu Cora a bin cu ne a desparce.

Ora el a informa, a resultad cu casa di Jeremias tabata pasa ey banda y ora cu e a mira e bicicleta di su casa bandona den e vereda, el a tuma encargo di dje y bibe na e hut. E resultado: Ora cu e dokter a mira cu tabata imposible pa bolbe cu e unico medio di tran-porte cu tabata posible, el a bai na pia.

No tabatin otro remede, despues cu e a ninga e invitacion for di e teniente pa kite di isu soberbe y.... di su celosnan. El a cuminza ta cana door di e vereda cu e mes un ligeresa di un hende cu kier a jega lihe, lagando su pensamentonan.

(E ta sigui)

DICK TRACY

1. Cu 100.000 dollar den su posecion, Tracy parece a defende e promer reunion detaja di e gangsternan di 52. „Nan ta sospecha?, mi ta safe?" 2. „Den cualkier cos cu pasa, mi tin di tuma medidanan The. Tur e gangstersnan mester worde cogi preso". 3. „Cada persona individual mester worde captura, parachutistanan por hasta werde buska". 4. „Pero e mester worde haci ora e avion di espacio ta aki. Mi tin di bai abordo y tuma esey over prome. Oh oh ta Queen of Spades ta bin den mi direccion".



RIP KIRBY

1. „No tin ningun hende. E porta mester a cerra di su mes".
2. „Ta mi mes safe, pero mi ta sintimi culpable di habrie".
3. „Maldita Cesar!"
„No bisami cu bo a traha bo testament, Desmond".



HULANDA TAMBE TA TRAHA „SHOPPINGCENTRES"

Rotterdam y Amstelveen a construi ehemplar-moderno di „Shoppingcentres"



Con „Mericano" West-Europa ta birando den e ultimo anjanan, por constata claramente c.o. for di e cambionan den e bistanan di e cajanan den e ciudad grandi. Centronan di ciudad cu habitantenan di mas y sin lugarnan pa para auto a trece e necesidad pa traha „shopping centres" segun ehemplonan Mericano. Cu e „shoppingcentres" nan aki of centronan di compra ta worde experimenta ainda na Hulanda. Compramento unabez ta un asunto especificamente di muhernan y e „ama di cas" Hulandes ta laga hopi placa sali for di man economicamente, kizas no a hanja e nomber porunda di ta conservativo y masha dificil pa moderniza.

Lijnbaan

E „shoppingcentre" cu mas experiencia na Hulanda ta „Lijnbaan" na Rotterdam cu a lamta den e curazon di e ciudad caminda despues di e di dos guerra mundial algun tiendanan di emergencia" a worde establecí cu un enorme cantidad di espacio cu e bombardiamento di diaoan den mei a causa. E „Lijnbaan" di Rotterdam a bira un ehemplo pa diferente shoppingcentre na Hulanda. El a worde traha masha luhoso cu un caya di mosaico. E construccionnan a cuminza na anja 1950 y e nomber di e „centre" — den cual ta prohibi pa tur trafico corre — ta di un ofishi bieuw cu tabatin na Rotterdam. E intencion tabata cu Lijnbaan lo a remplasa un majoria parti di e como 22 kilometer di largura di cajanan den cual tabatin tiendanan y cu a bai perdi durante guerra.

Meseos cu e „shoppingcentre" nan cu a worde traha despues. Lijnbaan tambe a worde construi door di un organizacion cu tabatin tur cos den man. Mas parti un of otro compania grandi manera di contratistnan ta tuma e trahamento y organizacion di e tiendanan pa su cuenta.

Promer aya e comerciantenan tabata establece nan mes den un of otro barrio cu e speranza cu tur cos lo bai bon, como cu e barrio ey a parce nan algo cu ta priminti di trece un bon negoshi. Dan un shoppingcentre mester worde calcula exactamente, cuanto empresanan, y di ki clasa, lo worde establecí pa yega na un harmonia completo.

„Carisimo", pa pueblo

Na Rotterdam tabata e organizacion „Centrale Ophouw-Belangen", den cual cincuenta interesadonan tabatin puesto, kendenan a haci tur nan esfuerzo pa e Lijnbaan. E condicion tabata, cu un publico grandi, cu por cumpra worde gelok pa e lugar.

Un campanja di reclama costoso a worde haci pa Lijnbaan, hasta te na America. E comerciantenan di Lijnbaan a hanja un nomber exclusivo cu e reclama, cu tabata dirigi especialmente na e pasaheronan di KLM den interior y exterior, Rotterdamse Lloyd y Holland-Amerika Lijn. Den Lijnbaan cantidad di comerciantenan „cara" a establece nan mes, manera joyerianan, peleterianan y casnan di moda. Pesey Lijnbaan a bira mas, loke nan ta yama na Merca un „Fashioncentre", sin e supermarketnan enormemente ocupa y yen di desorden, cual propiamente, tambe nan lugar ta den un „shopping-centre" moderno.

E desventaha di e Lijnbaan tabata, cu e publico grandi di Rotterdam pronto a cuminza mira Lijnbaan como un lugar di paseo, haciendo nan compranan na otro lugar. Pa e motibo aki Lijnbaan tabatin algun temporadanan malo y pesei mester a haci su intencionnan mas grandi, especialmente pa e enorme prijsnan di huur, esunnan di mas halto di Hulanda, cu e comerciantenan tabatin di paga. Asina ora cu e enorme prijsnan aki di huur a yega na orea di e publico di Rotterdam, pronto e tiendanan den Lijnbaan a hanja e nomber di ta „Carisimo": ta di comprende cu e prijsnan ta hopi mas cara cu na otro caminda, asina e publico a pensa. Un shoppingcentre manera Lijnbaan ta trece gastonan extra pa e comerciantenan en cuestion. E caja dorna tin di worde teni limpi, tin un iluminacion costoso, tin plantsoenan cu flornan y mata di adorno, tin bankinan y fonteinan, vitrinanan para liber mester lok e publico cu ta pasando sin hanja bendementonan grandi di un solo biaha. Pues tin asina hopi cos di mira....

Problemanan

E „psycologiconan" di bendemento ainda no tin tur e problemanan y contratiempnan di e shoppingcentre bao control y te ainda ta hanja experiencianan nobo. Puntonan asina ta worde poni den e „planing"nan nobo pa shoppingcentre di manera cu e shoppingcentrenan Hulandes cu ta worde traba awor, despues di e Lijnbaan di Rotterdam, ta worde traha y prepara mas eficiente y sigur. Architectonan specialisa awor tin listanan cu cientos di condicionnan, con nan projectonan pa un „shoppingcentre" lo ta. E mes un architectonan prof. J. van den Broek y J.B. Bakema, kendenan a construi Lijnbaan na Rotterdam, a projecta un shoppingcentre pa Amstelveen cu ta segun e ultimo exigencianan. Amstelveen ta un ciudad chiquito di cual e poblacion di 15.000 persona a subi te na 60.000. E shoppingcentre na e „Plein 1960" na Amstelveen den corto tempo lo ta un di e chemplonan sucesor di Rotterdam.

Al contrario di Lijnbaan e shoppingcentre aki no unicamente ta bai existi di tiendanan special, pero tambe pacusnan grandi lo worde establecí. Esunnan cu ta comprende e situacionnan Hulandes ta comprende kiko kier meen cu e shoppingcentre na Amstelveen tin pacusnan manera Vroom & Dreesman y C & A, mientras cu un Mema y un Bijenkorf tambe lo worde establecí.

Mientrastanto den otro ciudadnan Hulandes tambe tin diferente shoppingcentre di diferente granduranan ta worde traha, te den lugarnan di bida moderno manera Emmen y Emmeloord.

Especialmente „booming towns" moderno manera, Eindhoven, Tilburg Heerlen y Enschede ya no por keda mas sin shoppingcentres.

Un banda menos bon ta, cu shoppincentres ta forma un atrasamiento alarmante pa e otro tiendanan den e otro partinan di e ciudadnan. Pero majoria di e empresanan grandi ta haci cos di sabi, y na tempo ta establece un filial den e shoppingcentre, mientras nan mes ta keda na nan lugar bieuw.

E shoppingcentres na Hulanda mester di basta tempo promer cu nan por bira un suceso, pero cu nan lo tin suceso a lo largo esey ta sigur. Caminda e compradornan pos escohe — (manera na Amsterdam) — entre e shoppingcentre moderno consentra na Amstelveen y e barrionan di pacusnan mas planta den e curazon di Amsterdam, nan ta excohe, hopi biaha e ultimo, pa motibu cu e damanan ta hanja esakinan mas agradable y caminda tin mas hopi ocasionnan pa escohe. Especialmente den e tempo di baratillo por mira cu e masa di e pueblo ta bai den e cajanan bieuw di e tiendanan pa haci compras, manera Kalverstraat, Heiligeweg, Leidsestraat y Nieuwendijk.

Un factor grandi ta forma e lunchroomnan, refresquerianan, lugarnan pa sinta sosega y theatronan. E shoppingcentres modernonan no por concuri cu e cajanan agradable den centro di e ciudad, cu facilmente ta haci un atardi di compras un atardi di paseo.

Basta laat nan a comprende tambe cu un shoppingcentre no mester ta mucho comercial y segun cierto reglanan, pero tambe un lugar cu algo agradable y poco bruha, manera lugarnan pa bende diferente cosnan, haring, koffie, ijscream, lugarnan pa sinta sosega cafe-restaurantnan. Experencia a sinja pa haci investacionnan grandi pa un shoppingcentre nobo. Tardi of tempran e placa ta sali toch. Alcontrario di Merca, caminda e duranza di un shoppingcentre ta worde calcula pa 20 anja, na Hulanda nan ta spera cu un shoppingcentre nobo lo hala anja 2000.

(Pa H. de Witte)



Rey Hassan II di Marokko a bishita Merca. Mientras cu President Kennedy ta para mira e rey ta ser saluda aki pa sra. Kennedy na su jegada.

AINDA TIN 12.000 RUSO NA CUBA

WASHINGTON, 6 april. — President Kennedy a bisa awe na su conferencia di prensa cu despues di e crisis Cubano mas o menos 9.000 Ruso a bandona e isla y cu te ainda tin mas o menos 12.000 Ruso na Cuba.

Merca no ta contentu cu esey y ta sigui vigila e situacion minuciosamente.

El a bolbe ripiti cu e ataquenan di e exiladonan no ta sirbi paz. Merca quier yuda nan liberta nan pais, pero cu otro medidanan.

E president Mericano a bisa cu e no tin plan pa bishita Londen of Paris durante su viahe cu e ta bai haci pa Europa.

DEFENSA DI INDIA TA WORDE REDOBLA

NUEVA DELHI, 6 april. — E minister di defensa na India, Chavan, segun informenan a participa un comision di Parlamento cu India tin intencion pa redobla forza di su ehercito pa por confronta e amenaza di China. Nan lo tuma medidanan igual cu marina y forza aerea.

Ademas nan a participa oficialmente na Nueva Delhi cu Zuid Slavia quier entrega India armanan.

Zuid Slavia ta un di e paisnan cu a acepta anja pasa pa duna India yudanza en coneccion cu actitud di China den e territorio fronterizo.

E SATELITE LOENIK 4

Brainerd Holmes, director di e departamento di vuelonan tripula den espacio di e oficina Mericano pa aviacion y vuelonan den espacio, a bisa awe dilanti di un sub-comision di camara di diputados na Merca, cu segun su opinion e satelite Ruso Loenik 4 mester haci sea un buelta rond di luna, of e mester haci un aterrizaje suave riba luna. E ultimo posibilidad el a hanja esun mas probable. Y e ta considera imposibel, cu e satelite Ruso ta tripula, ya cu e ta pisa solamente 1.500 kilo.

INGLATERRA LO RECONOCE E GOBIERNO NOBO DI GUATEMALA

LONDEN, 6 april. — Awe nan a tende di fuente bon informa dje gobierno Britanico cu nan a decidi pa reconoce e gobierno militar nobo, di Guatemala, bao di coronel Enrique Peralta Azurdia.

Esaki lo tuma luga probablemente majan den forma di un respuesta oficial riba un carta di e minister di asuntunan exterior di Guatemala pa e embahador Ingles den capital di Guatemala.

Den e carta aki e minister ta expresa su deseo pa continua e bon relacionnan entre su pais e Inglaterra.

Di fuente Ingles nan a participa, cu e gobierno Ingles a tuma e decision aki despues di a estudia e actual situacion na Guatemala cuidadosamente.

LUCHA NA ZUID VIETNAM

SAIGON, 6 april. — Un vocero dje gobierno Zuid Vietnames a participa awe na Saigon cu cientos di guerrilleronan comunista a muri durante un bringamentu den e provincia Vinh Binhbonder situa na 80 kilometer na zuid di Saigon. Di fuente Mericano nan no por a duna directamente un segurizacion riba e noticia uki.

Di fuente di gobierno nan a participa, cu e trupanan di gobierno a cohe diadomingo pasa presu durante bringamentu cu guerrilleronan den e provincia aki 59 persona y a mata 23.

MERCA TA RECHAZA ACUSACIONNAN DI RUSIA

WASHINGTON, 6 april. — Awe Merca a rechaza fuertemente e acusacionnan di Rusia, segun cual e ta responsable pa e ataquenan, cu gruponan di adversarionan di e dictador comunista Fidel Castro a haci ultimo tempu riba dos bapor Ruso di carga.

Den un nota, cu e embahador Mericano na Moscu a entrega awe na Kremlin, ministerio Mericano di exterior ta declara atrobe, cu gobierno Mericano ta haci tur loque ta posibel pa sigura, cu e clasenan di ataque ey no worde prepara riba territorio Mericano ni tampoco ta worde checuta for di eynan.

E nota Mericano ta un contesta riba e dos notanan di Union Sovietica, den cual nan ta protesta contra ataquenan di pirata riba e bapor Ruso di carga Lgvov, dia 17 di maart y e bapor „Bakoe" den anochi di 26 pa 27 di maart.

Gobierno Ruso a stipula den e notanan ey, cu berdaderamente e ataquenan a worde checuta pa gruponan Cubano anti-revolucionario, pero cu gobierno Mericano ta anima e clase di accionnan ey y ta completamente responsable pa nan.

E ultimo aqui a worde rechaza fuertemente pa e ministerio Mericano di exterior.

Investigacion di epidemia di tyfus na Suisa

VISP, 6 april. — Autoridadnan di Visp, na Suiza, a ordena un investigacion policiaco en coneccion cu e epidemia di tyfus cu a cuminza na Zermatt. Nan a duna polis di e kanton Valais, unda Zermatt ta situa, orden pa haci un investigacion provisional pa contesta e pregunta cu si tin un descuido di tal forma, cu por haci un persecucion husticial.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Laga e weekend aki pasa trankil y cuida bo salud, por bini un noticia importante.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Weekend aki bo lo ricibi hopi bishita di amigu y conocirnan, paga atencion na notician cu bo a hanja.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Aspectonan ta hopi favorable pa asuntonan di amor y matrimonio, tene poco pasenshi.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Awe bo mester tene consideracion cu otro y no trata pa forza nada, anochi ta mas favorable.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



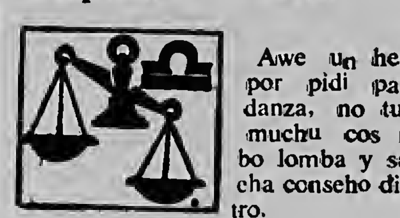
Paga hopi atencion na informacionnan cu bo lo hanja awe aunke cu nan no ta mustra importante.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



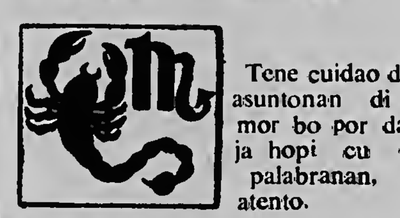
Pone acento awe riba opinion di bo partner, bo tin suerte den amor basta bo no bai muchu pura.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Awe un hende por pidi pa judanza, no tuma muchu cos riba bo lomba y sucha conseho di otro.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Tene cuidao den asuntonan di amor bo por danja hopi cu bo palabranan, sea atento.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No busca aventura riba terreno di amor y tene bo mes cosnan di costumber.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Ta mihor pa bo no haci weekend aki muchu ocupa cu ricibimentu di bishita.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Bo situacion financiero ta exigi bo atencion, haci un calculo por tin algun gasto imprevisto.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Aspectonan di luna por causa cu bo ta cambia hopi di opinion, no bai muchu pura y pensa bo bon.

E TERRITORIONAN ULTRAMAR DI PORTUGAL

NEW YORK, 6 april. — E comision di Nacionnan Uni pa descolonizacion a acepta ajera un resolucion di e paisnan Afro-Asiatico, cu ta pidi e Conseho di Seguridad pa tuma medidanan — eventualmente sancionnan — pa Portugal checuta e decisionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni tocante su territorionan na ultramar. E sosolucion a worde acepta cu 19 voto, mientras cu tabatin cinco abstencion.